

## PARTE TERZA

### AVVISI DI CONCORSI

Comune di LA SALLE.

**Rettifica bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un Istruttore Tecnico – categoria C – posizione C2 – a 36 ore settimanali – Area Tecnica. (Pubblicato sul B.U. n. 4 del 27 gennaio 2009).**

Articolo 1 – Primo capoverso

Il Comune di LA SALLE indice un concorso pubblico, per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un Istruttore tecnico – Categoria C – Posizione C2 – Area tecnica – a 36 ore settimanali.

Articolo 2

Requisiti di ammissione al concorso

- a) per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso del titolo di studio: diploma di Geometra o Liceo classico o Liceo scientifico (indirizzo CHB, PNI)
- b) per la partecipazione al concorso è altresì ammesso, ai sensi del decreto MURST 3 novembre 1999 n. 509 e successive modificazioni:
- il possesso di uno dei seguenti diplomi di laurea o laurea specialistica appartenenti, rispettivamente, ad una delle seguenti classi: 4, 7, 8, 10, 3/S, 4/S, 10/S, 28/S, 38/S;
  - il possesso di uno dei seguenti diplomi di laurea (vecchio ordinamento): architettura, ingegneria, nonché altri diplomi di laurea agli stessi equipollenti ai sensi della normativa vigente. Gli estremi del provvedimento di equipollenza dovranno essere dichiarati dal candidato nell'istanza di partecipazione al concorso.

Il Segretario comunale  
D'ANNA

N. 30

Comunità Montana dell'Evançon.

**Estratto di bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operatore**

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Commune de LA SALLE.

**Rectification de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, d'un instructeur technique – catégorie C – position C2 – aire technique. (Publié au B.O. n° 4 du 27 janvier 2009).**

Art. 1<sup>er</sup> – Premier paragraphe

La Commune de LA SALLE lance un concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires, d'un instructeur technique – catégorie C – position C2 – aire technique.

Art. 2

Conditions requises

- a) Pour participer au concours en cause, les candidats doivent justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, obtenu au lycée technique pour géomètres, au lycée classique ou au lycée scientifique (option CHB ou PNI) ;
- b) Aux termes du décret du Ministère de l'université et de la recherche scientifique n° 509 du 3 novembre 1999 modifié, ont également vocation à participer au concours les candidats qui :
- justifie d'une licence ou d'une licence spécialisée relevant respectivement des classes 4, 7, 8, 10 et 3/S, 4/S, 10/S, 28/S ou 38/S ;
  - justifie d'une maîtrise (ancienne organisation pédagogique) en architecture ou en ingénierie ou d'un titre équivalent au sens de la réglementation en vigueur. Dans ce dernier cas, les candidats sont tenus d'indiquer dans leur acte de candidature les références de l'acte y afférent.

Le secrétaire communal,  
Eloisa Donatella D'ANNA

N° 30

Communauté de montagne de l'Evançon.

**Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée,**

**specializzato assistente domiciliare e tutelare, Cat. B, posizione economica B2 del C.C.R.L., a tempo pieno.**

La Comunità Montana dell'Evançon indice un concorso per titoli ed esami per l'assunzione di n. 1 operatore specializzato assistente domiciliare e tutelare, Cat. B, posizione economica B2 del C.C.R.L., a tempo pieno.

*Requisiti di ammissione:*

- essere in possesso del titolo finale di studio di istruzione secondaria di primo grado (licenza media);
- essere in possesso della patente B;

**PROVE D'ESAME:**

a) *prova preliminare:* Verifica della conoscenza della lingua francese e/o dell'italiano, consistente in una prova scritta (comprensione e produzione) e una prova orale (comprensione e produzione) su argomenti riguardanti la sfera quotidiana e la sfera professionale. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

b) *prova scritta:*

- Ruolo dell'assistente domiciliare e dei servizi tutelari con particolare riferimento alla conoscenza degli ambienti di lavoro e degli aspetti etici della relazione anziano-assistente;
- La relazione con l'anziano e la sua famiglia e con colleghi e superiori;
- Igiene della persona e degli ambienti;
- Alimentazione della persona anziana;
- Salute e la sicurezza nei luoghi di lavoro;

c) *prova teorico-pratica:*

- Materie della prova scritta;

d) *prova orale:*

- Materie della prova scritta;
- Il codice di comportamento dei dipendenti delle pubbliche amministrazioni;
- Nozioni sugli organi e le competenze delle Comunità Montane e sui Comuni (L.R. 54/98 e successive modificazioni).

Una materia, a scelta del candidato, tra quelle indicate per la prova orale, deve essere svolta in lingua ufficiale di

**d'un agent spécialisé – aide à domicile et dans les établissements, catégorie B, position économique B2, du C.C.R.L. à temps complet.**

La Communauté de Montagne de l'Evançon lance un concours, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un agent spécialisé – aide à domicile et dans les établissements, catégorie B, position économique B2 à temps complet.

*Conditions requises :*

- être titulaire du diplôme de fin d'études secondaires du premier degré;
- être titulaire du permis de conduire du type B;

**ÉPREUVES D'EXAMEN :**

a) *épreuve préliminaire :* Vérification de la connaissance du français et/ou de l'italien, consistant en une épreuve écrite (compréhension et production) et en une épreuve orale (compréhension et production) portant sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. La vérification est réputée satisfaisante se le candidat obtient dans chaque épreuve, écrite et orale, une note d'au moins 6/10.

b) *épreuve écrite:*

- fonctions des aides à domicile et dans les établissements avec une particulière connaissance du travail et de l'aspect éthique de la relation entre les assistants et les personnes âgées ;
- La relation avec la personne âgée et sa famille et avec les collègues et les supérieurs ;
- Hygiène de la personne et des locaux dans l'établissement et à domicile ;
- Alimentation de la personne âgée ;
- Santé et sûreté dans les milieux du travail ;

c) *épreuve théorique - pratique :*

- Matières de l'épreuve écrite ;

d) *épreuve orale :*

- Matières de l'épreuve écrite ;
- Code de conduite des fonctionnaires ;
- Notions sur les organes et les compétences des Communautés de Montagne et des Communes (LR n. 54/1998 modifiée).

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue

versa da quella indicata dal candidato nella domanda di partecipazione.

*Sede e data delle prove:*

- presso l'Istituzione Scolastica di istruzione tecnica industriale e professionale, Via Artari n. 19 a VERRÈS:
  - giovedì 9 aprile 2009 ore 8,30 per la prova scritta di accertamento linguistico;
  - giovedì 9 aprile 2009 ore 14,00 per la prova orale di accertamento linguistico;
  - venerdì 10 aprile 2009 ore 8,30 per la prova scritta.
- presso la Microcomunità, Via Giardini n. 43 a VERRÈS:
  - mercoledì 15 aprile 2009 ore 8,30 per la prova teorico-pratica;
  - mercoledì 15 aprile 2009 ore 14,30 per la prova orale.

Le domande di partecipazione dovranno pervenire entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Per ottenere copia integrale del bando, fac-simile della domanda e ulteriori informazioni, gli interessati possono rivolgersi agli uffici della Comunità Montana Evançon tel. 0125 - 92.92.69/92.08.80.

Verrès, 9 febbraio 2009.

Il Segretario  
PLAT

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 31

---

---

## ANNUNZI LEGALI

### Comunità Montana Monte Cervino.

#### Estratto bando di gara a procedura aperta.

*Stazione appaltante:* Comunità Montana Monte Cervino via Martiri della Libertà n. 3 - 11024 CHÂTILLON Tel 0166569729, fax 0166569777.

*Procedura di gara:* procedura aperta. Trattasi di servizio elencato nell'allegato II B di cui all'art. 20 del D.Lgs. 163/2006.

lors de l'épreuve orale pour la matière de son choix.

*Lieu et date des épreuves :*

- Lycée technique industriel et professionnel, Rue Artari, 19 - VERRÈS:
  - épreuve préliminaire écrite - 09 avril 2009 - 8,30h;
  - épreuve préliminaire orale - 09 avril 2009 - 14,00h;
  - épreuve écrite - 10 avril 2009 - 08,30h;
- Microcommunauté, Rue Giardini, 43 - VERRÈS :
  - épreuve théorique-pratique - 15 avril 2008 - 08,30h ;
  - épreuve orale - 15 avril 2008 - 14,30h.

Les dossiers de candidatures doivent être déposés au plus tard le 30 jour suivant la date de publication du présent avis au Bulletin Officiel de la Région.

Pour obtenir une copie de l'avis, du fac-similé de l'acte de candidature et tous renseignements complémentaires, les intéressés peuvent s'adresser aux bureaux de la Communauté de Montagne de l'Evançon tél. 0125 - 92.92.69/92.08.80.

Fait à Verrès, le 9 février 2009.

Le secrétaire,  
Cecilia PLAT

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 31

---

---

## ANNONCES LÉGALES

### Communauté de montagne Mont Cervin.

#### Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert.

*Collectivité passant le marché :* Communauté de montagne Mont Cervin - 3, rue des Martyrs de la Liberté - 11024 CHÂTILLON Tél 0166569729, fax 0166569777.

*Mode de passation du marché :* appel d'offres ouvert. Il s'agit d'un service figurant à l'annexe II B visée à l'art. 20 del D.Lgs. 163/2006.

*Descrizione:* gestione dei centri di vacanza per minori dai 3 ai 12 anni

*Entità appalto:* € 100.000,00 (Euro centomila,00) al netto degli oneri fiscali.

*Luogo di esecuzione:* locali siti nei Comuni di CHÂTILLON, SAINT-VINCENT e VERRAYES.

*Durata contratto:* dal 6 luglio 2009 al 28 agosto 2009

*Criterio di aggiudicazione:* offerta qualitativamente ed economicamente più vantaggiosa.

*Documentazione:* i documenti di gara sono reperibili presso l'Ufficio Segreteria della Comunità Montana Monte Cervino.

*Termine, modalità, indirizzo presentazione offerte:* Le offerte dovranno pervenire entro le ore 12.00 del 9 marzo 2009, secondo le modalità previste dall'art. 10 del bando integrale.

*Apertura dei plichi ed esame documentazione:* il giorno 10 marzo 2009 alle ore 9,00 presso la sede dell'ente.

*Informazioni:* ulteriori informazioni potranno essere richieste all'ufficio segreteria dell'ente dalle ore 9.00 alle 12.00 da lunedì a venerdì. Nessuna informazione sarà fornita a far data dal 6 marzo 2009.

Châtillon, 9 febbraio 2009.

Il Dirigente  
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 32 A pagamento.

*Description :* gestion des centres aérés pour les enfants de 3 à 12 ans.

*Mise à prix :* € 100.000,00 (cent mille euro et zéro centime) déduction faite des charges fiscales.

*Lieu d'exécution :* communes de CHÂTILLON, SAINT-VINCENT et de VERRAYES.

*Durée du contrat :* du 6 juillet 2009 au 28 août 2009.

*Critère d'adjudication :* offre qualitativement et économiquement la plus avantageuse.

*Documentation :* les documents relatifs au marché sont disponibles au secrétariat de la Communauté de Montagne Mont Cervin.

*Délai, modalités, adresse de présentation des offres :* Les offres doivent être présentées au plus tard le 9 mars 2009, 12h, suivant les modalités prévues par l'art. 10 de l'avis d'appel d'offres intégral.

*Ouverture des plis et examen de la documentation :* le 10 mars 2009, 9h, au siège de la collectivité.

*Informations :* toute information complémentaire peut être demandée au secrétariat de la Communauté de montagne du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h. Aucun renseignement ne sera donné à compter du 6 mars 2009.

Fait à Châtillon, le 9 février 2009.

Le dirigeant,  
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 32 Payant.